# ALLAMA IQBAL OPEN UNIVERSITY

USMAN NOTES
www.usmannotes.com

**Name:**

**Registration No.:**

**Course Code:** 3913

**Program:** BS Islamic Studies (Spec. Seerat Studies)

**Semester:** Autumn 2026

# علامہ اقبال اوپن یونیورسٹی، اسلام آباد

کلیۂ عربی وعلوم اسلامیہ (شعبہ سیرت سٹڈیز)

کورس: سیرت اور مستشرقین (3913) • سطح: بی ایس علوم اسلامیہ (تخصص سیرت سٹڈیز)

سمسٹر: خزاں 2026

## امتحانی مشق نمبر 1 (یونٹ 1–4)

کل نمبر: 100 • کامیابی کے نمبر: 0

## حل شدہ اسائنمنٹ گائیڈ

**Reference &For Study — SOLVED ASSIGNMENT GUIDE**

نوٹ: یہ گائیڈ صرف مطالعہ اور حوالے کے مقصد کے لیے تیار کی گئی ہے۔ طلبہ کو مشورہ دیا جاتا ہے کہ وہ کورس کی کتاب کے متعلقہ یونٹس غور سے پڑھیں، تصورات کو اچھی طرح سمجھیں اور پھر اسائنمنٹ اپنے الفاظ میں لکھیں۔ اس گائیڈ کو ہو بہو نقل کرنے کے بجائے اپنی فہم کے مطابق تحریر کریں۔ جہاں کسی دینی یا قانونی مسئلے میں قطعی رائے درکار ہو وہاں اہلِ علم اور مستند علماء کی طرف رجوع کریں۔

## سوال نمبر 1: استشراق اور تحریکِ استشراق — مفہوم، تاریخی پس منظر، محرکات اور علمی سرگرمیاں (20 نمبر)

**سوال نمبر 1۔ استشراق اور تحریک استشراق کا مفہوم بیان کریں، نیز اس کے تاریخی پس منظر، محرکات اور علمی سرگرمیوں کا جائزہ پیش کریں۔ (20)**

## تعارف

اسلام اور مسلمانوں کا مطالعہ مغرب میں صدیوں سے جاری ہے، اور اسی مطالعے کی منظم صورت کو استشراق کہا جاتا ہے۔ جب تک طالب علم استشراق کے مفہوم، اس کی تاریخی نشوونما اور اس کے محرکات کو نہ سمجھے، وہ مستشرقین کی سیرت نگاری اور قرآنی مطالعات کا درست تنقیدی جائزہ نہیں لے سکتا، کیونکہ ہر علمی تحریر اپنے ماحول، اپنے عہد اور اپنے مصنف کے مقاصد سے متاثر ہوتی ہے۔ لہٰذا سیرت اور مستشرقین کے کورس کا آغاز اسی بنیادی سوال سے ہوتا ہے کہ استشراق کیا ہے، یہ تحریک کب اور کیوں شروع ہوئی، اور اس نے علمی دنیا میں کیا سرگرمیاں انجام دیں۔ اس جواب میں پہلے استشراق کا مفہوم واضح کیا جائے گا، پھر اس کا تاریخی پس منظر بیان ہوگا، اس کے بعد محرکات کا جائزہ لیا جائے گا اور آخر میں اس کی علمی سرگرمیوں اور مجموعی اثرات کا خلاصہ پیش کیا جائے گا۔ یہ بھی ذہن میں رہے کہ استشراق ایک یک رنگ تحریک نہیں؛ اس میں مخلص محققین بھی شامل رہے ہیں اور متعصب مصنفین بھی، اس لیے اس کا جائزہ متوازن اور شواہد کی بنیاد پر ہونا چاہیے

## استشراق کا مفہوم

استشراق عربی لفظ شرق سے ماخوذ ہے جس کے معنی مشرق کے ہیں، اور استشراق کے لغوی معنی مشرق کی طرف متوجہ ہونا یا مشرق کے علوم و ثقافت کا مطالعہ کرنا ہے۔ انگریزی میں اس کے لیے لفظ Orientalism استعمال ہوتا ہے جو لاطینی لفظ Oriens یعنی طلوع ہونے والا سورج اور مشرق سے بنا ہے۔ اصطلاحی طور پر استشراق سے مراد مغربی اہلِ علم کی وہ منظم علمی کوشش ہے جس کے ذریعے وہ مشرقی اقوام، خصوصاً مسلم دنیا، کی زبانوں، مذاہب، تاریخ، ادب، قوانین اور تہذیب کا مطالعہ کرتے ہیں۔ اس مطالعے میں عربی، فارسی، ترکی اور اردو سمیت متعدد مشرقی زبانوں کی تعلیم، قدیم متون کی تدوین و اشاعت، لغات و قواعد کی تیاری، تراجم اور تحقیقی مقالات سب شامل ہیں۔ مستشرق اس عالم کو کہتے ہیں جو اس میدان میں تخصص حاصل کرے۔ بعض محققین استشراق کو خالص علمی تحریک قرار دیتے ہیں جبکہ ایڈورڈ سعید نے اپنی مشہور کتاب Orientalism (1978ء) میں اسے مغرب کے مشرق پر علمی و سیاسی غلبے سے جوڑ کر دیکھا اور اس پر سخت تنقید کی۔ حقیقت یہ ہے کہ استشراق میں دونوں پہلو پائے جاتے ہیں: اس کی بعض

خدمات خالص علمی ہیں جن سے خود مسلمان محققین نے بھی فائدہ اٹھایا، اور بعض تحریریں تعصب اور غلط فہمیوں پر مبنی ہیں جن کا علمی جواب دینا مسلمان اہلِ علم کی ذمہ داری ہے۔ یہی متوازن نقطۂ نظر اس کورس کی بنیاد ہے۔

## تاریخی پس منظر

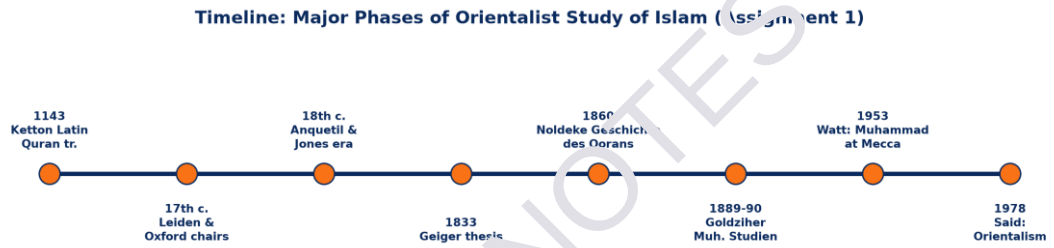
### ابتدائی اور قرونِ وسطیٰ کا دور

مغرب کا اسلام سے پہلا باقاعدہ رابطہ ساتویں صدی عیسوی میں فتوحات کے بعد قائم ہوا، مگر اس دور میں مطالعہ علمی نہیں بلکہ زیادہ تر جدلی اور دفاعی نوعیت کا تھا۔ قرونِ وسطیٰ میں کلیسا کے زیرِ اثر اسلام کو سمجھنے کے بجائے اس کی مخالفت کے لیے تحریریں لکھی گئیں جن میں غلط بیانیاں عام تھیں۔ بارہویں صدی میں ایک اہم پیش رفت اس وقت ہوئی جب پیٹر دی وینرایبل کے اہتمام سے 1143ء میں قرآن کریم کا لاطینی ترجمہ رابرٹ آف کیٹن نے تیار کیا؛ اگرچہ اس ترجمے کا مقصد خالص علمی نہیں تھا، مگر اس سے مغرب میں مشرقی متون کے ترجمے کی روایت کا آغاز ہوا۔ اسی دور میں اندلس اور سسلی کے ذریعے عربی علوم یورپ منتقل ہوئے اور طب، فلکیات، ریاضی اور فلسفے کی عربی کتب لاطینی میں ترجمہ ہوئیں۔ یہ تراجم اگرچہ اسلام کے مطالعے کے لیے نہیں تھے، مگر انہوں نے یورپ میں عربی زبان سیکھنے کی فضا پیدا کی جس سے بعد کے استشراق کو بنیاد ملی۔

### نشاۃِ ثانیہ سے نوآبادیاتی دور تک

سولہویں اور سترہویں صدی میں یورپی جامعات میں عربی کے باقاعدہ شعبے قائم ہوئے؛ لائیڈن اور آکسفورڈ جیسی جامعات میں عربی کی کرسیاں وجود میں آئیں اور عربی مطبوعات و لغات کی تیاری شروع ہوئی۔ اٹھارہویں صدی میں برطانیہ، فرانس اور ہالینڈ کی مشرقی تجارتی و سیاسی توسیع کے ساتھ استشراق کو ادارہ جاتی سہارا ملا؛ ہندوستان میں ایشیاٹک سوسائٹی جیسے ادارے قائم ہوئے اور مشرقی زبانوں کا مطالعہ انتظامی ضروریات سے بھی جڑ گیا۔ انیسویں صدی استشراق کا عروج کا دور ہے: اس دور میں قدیم عربی متون کی تنقیدی تدوین، بڑے انسائیکلوپیڈیا، علمی مجلات اور بین الاقوامی کانفرنسوں کا سلسلہ شروع ہوا۔ نپولین کے مصر پر حملے (1798ء) کے ساتھ اہلِ علم کی ایک بڑی

جماعت مصر گئی اور مشرق کا مطالعہ ریاستی سرپرستی میں ہونے لگا۔ بیسویں صدی میں استشراق یونیورسٹیوں کے باقاعدہ شعبوں میں تبدیل ہو گیا، البتہ دوسری جنگِ عظیم کے بعد امریکہ میں اس مطالعے کا مرکز منتقل ہوا اور ایڈورڈ سعید کی تنقید کے بعد اس میدان میں خود احتسابی اور نئے رجحانات پیدا ہوئے۔




شکل: استشراق کے مطالعے کے نمایاں تاریخی مراحل

## تحریکِ استشراق کے محرکات

استشراق کے محرکات کو چار بڑے گروہوں میں تقسیم کیا جا سکتا ہے۔ پہلا محرک مذہبی تھا: ابتدائی دور میں کلیسا اسلام کو اپنا حریف سمجھتا تھا، اس لیے مطالعے کا مقصد اکثر ردّ و جدل اور مبلغین کی تربیت ہوتا تھا؛ مشنری اداروں نے زبانوں کی تعلیم اور تراجم کو اسی غرض سے فروغ دیا۔ دوسرا محرک سیاسی و نوآبادیاتی تھا: جب یورپی طاقتوں نے مسلم ممالک پر قبضہ کیا تو مقامی زبان، قانون، تاریخ اور رسم و رواج کو سمجھنا حکمرانی کی ضرورت بن گیا، چنانچہ حکومتی سرپرستی میں سروے، لغات اور تذکرے تیار ہوئے۔ تیسرا محرک علمی و لسانی تھا: بہت سے مستشرقین خالص علمی تجسس، لسانیات سے دلچسپی اور قدیم مخطوطات کی دریافت کے شوق میں اس میدان میں آئے؛ ان کی تدوینی خدمات آج بھی قدر کی نگاہ سے دیکھی جاتی ہیں۔ چوتھا محرک تجارتی و سفارتی تھا: مشرق سے تجارت اور سفارت کاری کے لیے مترجمین اور ماہرینِ زبان درکار تھے، جس نے عملی سطح پر زبان آموزی کو فروغ دیا۔ یہ محرکات اکثر ایک دوسرے سے ملے جلے رہے ہیں؛ یہی وجہ ہے کہ کسی مستشرق کے کام کو پرکھتے وقت اس کے عہد اور پس منظر کو دیکھنا ضروری ہے۔

### جدول 1: استشراق کے مراحل اور نمایاں خصوصیات

| مثال / مظہر | نمایاں خصوصیت | دور |
|---|---|---|
| لاطینی ترجمۂ قرآن (1143ء) | جدلی و دفاعی مطالعہ | قرونِ وسطیٰ |
| لائیڈن و آکسفورڈ میں عربی کرسیاں | جامعات میں عربی شعبے، لغات و طباعت | 16ویں تا 18ویں صدی |
| مخطوطات کی اشاعت، کانفرنسیں | تنقیدی تدوین، ادارے، مجلات | 19ویں صدی |
| ایڈورڈ سعید کی تنقید (1978ء) | تخصص، تنقید و خود احتسابی | 20ویں صدی کے بعد |

## علمی سرگرمیوں کا جائزہ

استشراق کی علمی سرگرمیاں وسیع اور متنوع ہیں۔ سب سے اہم سرگرمی قدیم عربی متون کی تدوین و اشاعت ہے: سیرت، تاریخ، حدیث اور ادب کی بہت سی بنیادی کتابیں پہلی مرتبہ مستشرقین کے اہتمام سے تنقیدی متن کے ساتھ شائع ہوئیں، جن کی تفصیل اسی مشق کے چوتھے سوال میں آئے گی۔ دوسری سرگرمی تراجم ہے: قرآن کریم اور کلاسیکی کتب کے یورپی زبانوں میں تراجم نے مغربی قاری کے لیے مشرقی علوم تک رسائی پیدا کی، خواہ ان تراجم پر تنقید بھی موجود ہو۔ تیسری سرگرمی لغات، قواعد اور فہارس کی تیاری ہے، جن سے زبان سیکھنے اور تحقیق دونوں میں سہولت ہوئی۔ چوتھی سرگرمی ادارہ سازی ہے: جامعات کے شعبے، تحقیقی مجلات اور انسائیکلوپیڈیا آف اسلام جیسے بڑے منصوبے اسی تحریک کی پیداوار ہیں۔ پانچویں سرگرمی مخطوطات کا تحفظ و فہرست سازی ہے؛ یورپی کتب خانوں میں محفوظ ہزاروں عربی مخطوطات کی فہارس نے بعد کی تحقیق کی راہ ہموار کی۔ ان خدمات کے ساتھ یہ بھی حقیقت ہے کہ بعض مستشرقین نے اسلام، قرآن اور سیرت کے بارے میں ایسے نظریات پیش کیے جو مسلمان محققین کے نزدیک شواہد سے ثابت نہیں ہوتے، اس لیے مسلمان اہلِ علم نے ان کا علمی ردّ بھی لکھا اور متبادل تحقیق پیش کی۔ مجموعی جائزہ یہی بنتا ہے کہ استشراق کو نہ مکمل ردّ کیا جائے نہ بے تنقید قبول؛ اس کا درست طریقہ یہ ہے کہ اس کی علمی خدمات سے استفادہ کیا جائے اور اس کے کمزور یا متعصبانہ نتائج کا دلیل کے ساتھ جائزہ لیا جائے۔

### خلاصہ

خلاصہ یہ ہے کہ استشراق مغربی اہلِ علم کی مشرق، خصوصاً اسلام، کے مطالعے کی منظم تحریک ہے جس کی جڑیں قرونِ وسطیٰ کے جدلی رابطوں میں ہیں اور جو نشاۃِ ثانیہ، نو آبادیاتی توسیع اور جدید جامعات کے مراحل سے گزر کر ایک بڑا علمی میدان بن گئی۔ اس کے محرکات میں مذہبی جدل، سیاسی ضرورت، علمی تجسس اور تجارتی تقاضے سب شامل رہے۔ اس کی علمی سرگرمیوں میں تدوینِ متون، تراجم، لغات، اداریے اور فہارس نمایاں ہیں۔ طالب علم کے لیے سبق یہ ہے کہ مستشرقین کی کتب کو پڑھتے وقت مصنف کے عہد، محرک اور منہج کو سامنے رکھا جائے اور ہر نتیجے کو اصل مصادر سے پرکھ کر تسلیم یا رد کیا جائے۔

## سوال نمبر 2: قرآن کریم پر کام کرنے والے تین مستشرقین — تعارف اور علمی خدمات (20 نمبر)

**سوال نمبر 2۔ قرآن کریم پر کام کرنے والے مستشرقین میں سے تین کا تعارف اور علمی خدمات تحریر کریں۔ (20)**

### تعارف

قرآن کریم مستشرقین کی تحقیق کا مرکزی موضوع رہا ہے، کیونکہ یہ اسلام کا بنیادی ماخذ ہے۔ انہوں نے قرآن پر متن کی تاریخ، ترتیبِ نزول، لغت و اشتقاق، تراجم اور تفسیری مطالعات کے زاویوں سے کام کیا۔ اس سوال میں تین نمائندہ مستشرقین کا تعارف اور ان کی علمی خدمات پیش کی جاتی ہیں: تھیوڈور نولڈیکے، آرتھر جیفری اور رچرڈ بیل۔ یہ تینوں مختلف ممالک اور مختلف مناہج کی نمائندگی کرتے ہیں؛ نولڈیکے جرمن تاریخی و تنقیدی مکتب کا بانی شمار ہوتا ہے، جیفری لغوی و متنی مطالعات کا ماہر تھا، اور بیل نے ترجمے اور داخلی ساخت کے تجزیے پر کام کیا۔ ان کا تعارف پڑھتے وقت یہ بات پیشِ نظر رہے کہ ان کی محنت و تدوینی خدمات الگ چیز ہیں اور ان کے بعض نظریات الگ بحث ہیں؛ مسلمان محققین نے ان کے کام کے علمی پہلوؤں سے فائدہ اٹھاتے ہوئے ان کے ان نتائج پر تنقید بھی کی ہے جو وحی اور متنِ قرآن کے بارے میں اسلامی موقف سے مختلف ہیں۔

## 1۔ تھیوڈور نولڈیکے (1836ء تا 1930ء)

تھیوڈور نولڈیکے جرمنی کے ممتاز مستشرق تھے اور انہیں قرآنی مطالعات کا بانی کہا جاتا ہے۔ انہوں نے سامی زبانوں کی تعلیم حاصل کی اور طویل عرصہ جامعات میں تدریس کی۔ ان کی شہرہ آفاق کتاب Geschichte des Qorans یعنی تاریخ قرآن پہلی مرتبہ 1860ء میں شائع ہوئی، جب ان کی عمر کم تھی؛ یہ کتاب ایک انعامی مقالے کی صورت میں لکھی گئی تھی۔ بعد میں ان کے شاگردوں فریڈرک شوالے، گوٹ ہلف برگسٹراسر اور اوٹو پریٹزل نے اسے وسیع کر کے تین جلدوں میں شائع کیا۔ اس کتاب میں نولڈیکے نے سورتوں کی مکی و مدنی تقسیم اور ترتیبِ نزول پر بحث کی اور متنِ قرآن کی تدوین کی تاریخ کا جائزہ لیا۔ ان کی اس کوشش کا نتیجہ یہ نکلا کہ بعد کا تقریباً تمام مغربی قرآنی مطالعہ انہی کے قائم کردہ سوالات کے گرد گھومتا رہا۔ ان کی خدمات میں عربی ادب و شاعری پر تحقیق بھی شامل ہے اور انہوں نے طبری کی تاریخ کے بعض حصوں کے ترجمے و اشاعت میں بھی حصہ لیا۔ مسلمان محققین کا موقف یہ ہے کہ نولڈیکے نے متن کی خارجی تاریخ پر جو محنت کی ہے اس سے استفادہ ممکن ہے، مگر سورتوں کی ترتیب اور وحی کی نوعیت کے بارے میں ان کے قیاسات کو مسلمان اہلِ علم مستند قرآنی و تاریخی شواہد کی روشنی میں قبول نہیں کرتے اور ان کا تفصیلی علمی جواب دے چکے ہیں۔

## 2۔ آرتھر جیفری (1892ء تا 1959ء)

آرتھر جیفری آسٹریلیا سے تعلق رکھنے والے مستشرق تھے جنہوں نے مصر کی امریکی یونیورسٹی اور امریکہ کی کولمبیا یونیورسٹی سمیت مختلف اداروں میں تدریس کی۔ قرآنی متن کی تاریخ اور لغت ان کی خاص دلچسپی تھی۔ ان کی مشہور کتاب Materials for the History of the Text of the Quran 1937ء میں شائع ہوئی جس میں انہوں نے قدیم قراءات اور مصاحف سے متعلق روایات کو جمع کر کے پیش کیا۔ ان کی دوسری اہم کتاب The Foreign Vocabulary of the Quran 1938ء میں شائع ہوئی جس میں انہوں نے قرآن کریم میں وارد ایسے الفاظ کا جائزہ لیا جن کے بارے میں ان کا خیال تھا کہ وہ دوسری زبانوں سے عربی میں آئے۔ ان کی تیسری معروف تصنیف The Quran as Scripture ہے۔ جیفری کی خدمات کا مثبت پہلو قدیم مواد کو منظم صورت میں محققین کے سامنے لانا ہے، جس سے متنی مطالعات کو مادہ میسر آیا۔ البتہ دخیل الفاظ کے بارے میں ان کے نتائج پر مسلمان اور بعض مغربی محققین دونوں نے تنقید کی ہے کہ عربی لغت کی وسعت اور الفاظ کے تاریخی ارتقا کو نظر انداز کر کے

محض مشابہت کی بنیاد پر بیرونی ماخذ ثابت نہیں کیا جا سکتا، اور قرآن کریم کی زبان کو عربیِ مبین قرار دینے والا قرآنی بیان اس بحث میں بنیادی اہمیت رکھتا ہے جس کا مفہوم اہلِ علم نے تفصیل سے واضح کیا ہے۔

## 3۔ رچرڈ بیل (1876ء تا 1952ء)

رچرڈ بیل اسکاٹ لینڈ کے مستشرق تھے اور ایڈنبرا یونیورسٹی میں عربی کے پروفیسر رہے۔ ان کی سب سے مشہور خدمت قرآن کریم کا انگریزی ترجمہ The Quran Translated ہے جو 1937ء تا 1939ء میں دو جلدوں میں شائع ہوا۔ اس ترجمے میں انہوں نے آیات کی ترتیب سے متعلق اپنا خاص نظریہ اپنایا اور متن کو اپنے خیال کے مطابق ادوار میں تقسیم کر کے پیش کیا، جس پر خاصی تنقید ہوئی۔ ان کی کتاب Introduction to the Quran 1953ء میں ان کی وفات کے بعد شائع ہوئی اور بعد میں منٹگمری واٹ نے اس کی نظر ثانی شدہ صورت 1970ء میں شائع کی؛ یہ کتاب مغربی جامعات میں طویل عرصہ نصابی سطح پر رائج رہی۔ بیل نے قرآن کے ماحول اور اس کے اسلوب پر بھی لکھا اور یہ نظریہ پیش کیا کہ قرآن کے بعض مباحث کو اس کے عہد کے ماحول کے پس منظر میں سمجھنا چاہیے۔ ان کی محنت کا اعتراف کرتے ہوئے مسلمان محققین نے واضح کیا ہے کہ آیات کی از سرِ نو ترتیب اور وحی کے بارے میں قیاسی نظریات قابلِ قبول نہیں، کیونکہ قرآن کی ترتیب و حفاظت کے بارے میں متواتر تاریخی شواہد موجود ہیں، اور بیل کے بعض نتائج خود مغرب کے بعد کے محققین کے ہاں بھی محتاط انداز میں لیے جاتے ہیں۔

### جدول 2: تین مستشرقین کی قرآنی خدمات کا خلاصہ

| مستشرق | ملک / میدان | نمایاں تصنیف | خصوصیت |
|---|---|---|---|
| تھیوڈور نولڈیکے | جرمنی — تاریخِ متن | تاریخِ قرآن (1860ء) | ترتیبِ نزول و تاریخِ تدوین پر بحث |
| آرتھر جیفری | آسٹریلیا — لغت و متن | دخیل الفاظِ قرآن (1938ء) | قراءات و لغوی مطالعہ |
| رچرڈ بیل | اسکاٹ لینڈ — ترجمہ و تجزیہ | ترجمۂ قرآن (1937–39ء) | داخلی ساخت کا تجزیہ |

### مجموعی جائزہ

ان تینوں مستشرقین کی خدمات کا مجموعی جائزہ لیا جائے تو تین باتیں سامنے آتی ہیں۔ اول یہ کہ انہوں نے قرآن کریم کو مغربی علمی دنیا میں ایک سنجیدہ موضوعِ تحقیق بنایا اور اس پر وسیع لٹریچر تیار کیا۔ دوم یہ کہ انہوں نے متن، لغت اور تاریخ کے سوالات کو منظم انداز میں مرتب کیا، جس سے بعد کی تحقیق کو سوالات اور مواد دونوں ملے۔ سوم یہ کہ ان کے نتائج دو حصوں میں تقسیم ہیں: ایک وہ تدوینی و معلوماتی محنت جس سے استفادہ کیا جا سکتا ہے، اور دوسرے وہ نظریات جو وحی کی حقیقت اور قرآن کی حفاظت کے اسلامی موقف سے متصادم ہیں؛ ان پر مسلمان اہلِ علم نے مفصل علمی ردّ لکھا ہے اور یہ ردّ و تنقید کا سلسلہ آج بھی جاری ہے۔ طالب علم کے لیے درست منہج یہی ہے کہ وہ ان کتب کو اصل مصادر اور معتبر مسلمان محققین کی آراء کے ساتھ ملا کر پڑھے۔

### خلاصہ

خلاصہ یہ ہے کہ نولڈیکے نے تاریخِ قرآن کی بنیاد رکھی، جیفری نے متن و لغت کے مواد کو منظم کیا اور بیل نے ترجمے و تجزیے کی راہ نکالی۔ تینوں کی محنت علمی تاریخ کا حصہ ہے، مگر ان کے نظریات کو بغیر جانچے قبول کرنا درست نہیں؛ متوازن طالب علم ان کی خدمات کا اعتراف کرتا ہے اور ان کے کمزور نتائج کا جواب دلیل و شواہد سے دیتا ہے۔ یہی رویہ سیرت و قرآن کے مطالعے میں مسلمان محقق کی پہچان ہے۔

## سوال نمبر 3: منٹگمری واٹ کی سیرت نگاری — اسلوب و منہج اور مغربی مطالعۂ سیرت پر اثرات (20 نمبر)

**سوال نمبر 3۔ منٹگمری واٹ کی سیرت نگاری کے اسلوب اور منہج کا جائزہ لیتے ہوئے واضح کریں کہ ان کی کتب سیرت نے مغربی دنیا میں سیرت نبوی ﷺ کے مطالعے پر کیا اثرات مرتب کیے؟ (20)**

## تعارف

بیسویں صدی میں سیرت نبوی ﷺ پر لکھنے والے مستشرقین میں ولیم منٹگمری واٹ کا نام سب سے نمایاں ہے۔ ان کی کتابیں Muhammad at Mecca (1953ء) اور Muhammad at Medina (1956ء) مغربی جامعات میں سیرت کے مطالعے کی بنیادی کتب بن گئیں، اور ان کا خلاصہ Muhammad: Prophet and Statesman (1961ء) عام قاری تک پہنچا۔ واٹ سابقہ مستشرقین کی نسبت معتدل اور نسبتاً منصفانہ لہجے کی وجہ سے مشہور ہوئے، اسی لیے ان کا منہج سمجھنا ضروری ہے: انہوں نے سیرت کو کس نظر سے دیکھا، اسلامی روایات کے ساتھ کیا سلوک کیا، اور ان کی تعبیرات نے مغربی مطالعے کو کس رخ پر ڈالا۔ اس جواب میں ان کے اسلوب و منہج کا جائزہ لیا جائے گا اور پھر مغربی دنیا کے مطالعۂ سیرت پر ان کے اثرات بیان کیے جائیں گے، نیز مسلمان منصفین کی تنقید کا خلاصہ بھی پیش کیا جائے گا تاکہ تصویر متوازن رہے۔

## منٹگمری واٹ کا تعارف

ولیم منٹگمری واٹ 1909ء میں اسکاٹ لینڈ میں پیدا ہوئے اور 2006ء میں وفات پائی۔ وہ ایڈنبرا یونیورسٹی میں عربی و اسلامی مطالعات کے پروفیسر رہے اور عملی زندگی کے ابتدائی دور میں کلیسا سے بھی وابستہ رہے۔ انہوں نے عربی زبان اور اسلامی مصادر پر عبور حاصل کیا اور سیرت کے علاوہ اسلامی فکر، غزالی اور جدید اسلامی رجحانات پر بھی کتب لکھیں۔ ان کی علمی زندگی کا محور یہ سوال رہا کہ ساتویں صدی کے عرب معاشرے میں اسلام کی دعوت کس طرح کامیاب ہوئی اور نبی کریم ﷺ کی شخصیت کو تاریخی و سماجی تناظر میں کیسے سمجھا جائے۔ یہی سوال ان کے منہج کی بنیاد بنا۔

## اسلوب و منہج کا جائزہ

### تاریخی و سماجی تعبیر

واٹ کے منہج کی پہلی خصوصیت یہ ہے کہ انہوں نے سیرت کے واقعات کو مکہ کے معاشی و سماجی پس منظر میں سمجھنے کی کوشش کی۔ ان کے نزدیک مکہ کی تجارتی خوش حالی اور قبائلی نظام کے دباؤ نے ایک اصلاحی تحریک کی فضا پیدا کی تھی جس میں توحید کی دعوت کو سماجی معنویت ملی۔ اس تعبیر کو ان کی معاشی و سماجیاتی تعبیر کہا جاتا ہے۔ دوسری

خصوصیت یہ ہے کہ انہوں نے اسلامی روایات کو کلیتاً رد کرنے کے بجائے ان کا تنقیدی مگر محتاط استعمال کیا؛ وہ ابنِ اسحاق و ابنِ ہشام اور طبری جیسے مصادر کو بنیاد بناتے ہیں اور جہاں روایات میں اختلاف ہو وہاں اپنا رجحان ظاہر کرتے ہیں۔ تیسری خصوصیت ان کا نسبتاً محترمانہ لہجہ ہے: انہوں نے نبی کریم ﷺ کو ایک مخلص اور غیر معمولی صلاحیتوں والے مدبر و رہنما کے طور پر پیش کیا اور قدیم مستشرقین کے سخت الزامات کو دہرانے سے گریز کیا۔ چوتھی خصوصیت یہ ہے کہ اس اعتدال کے باوجود ان کی بنیادی حدود برقرار رہیں: وہ وحی کو الٰہی حقیقت کے طور پر تسلیم نہیں کرتے تھے بلکہ اسے نبی کریم ﷺ کے باطنی تجربے کی زبان میں بیان کرتے تھے، اور بعض واقعات، خصوصاً مدینہ کے دور کے بعض فیصلوں، پر انہوں نے ایسے تبصرے کیے جن پر مسلمان معتبرین نے بجا تنقید کی ہے۔ پانچویں خصوصیت ان کا تقابلی و تحلیلی اسلوب ہے: وہ واقعے کی روایت بیان کر کے اس کے سماجی و سیاسی اسباب پر بحث کرتے ہیں، اس لیے ان کی کتب پڑھنے میں سہل اور جذاب بھی واضح ہیں۔

### جدول 3: واٹ کی نمایاں کتبِ سیرت

| کتاب | سال | موضوع |
|---|---|---|
| Muhammad at Mecca | 1953ء | مکی دور: دعوت، معاشرہ، مخالفین |
| Muhammad at Medina | 1956ء | مدنی دور: ریاست، معاہدات، غزوات |
| Muhammad: Prophet and Statesman | 1961ء | مختصر عوامی سوانح |

### مغربی مطالعۂ سیرت پر اثرات

واٹ کی کتب نے مغربی دنیا میں سیرت کے مطالعے پر گہرے اثرات مرتب کیے۔ پہلا اثر یہ ہوا کہ جامعات میں سیرت کی تدریس کا مرکز ان کی کتابیں بن گئیں؛ برسوں تک انگریزی بولنے والی دنیا میں سیرت پڑھانے کا آغاز انہی کتب سے ہوتا رہا اور ان کے حوالے بعد کی تقریباً ہر تصنیف میں ملتے ہیں۔ دوسرا اثر لہجے کی تبدیلی ہے: واٹ کے بعد کھلے تعصب پر مبنی سیرت نگاری کا رجحان کمزور ہوا اور نسبتاً علمی و معتدل اسلوب کو قبولیت ملی؛ بعد کے بہت سے مصنفین نے انہی کے نقشِ قدم پر نبی کریم ﷺ کی اخلاص و

قیادت کا اعتراف کیا۔ تیسرا اثر موضوعاتی توسیع ہے: سماجی و معاشی تناظر میں سیرت کا مطالعہ ایک مستقل رجحان بن گیا جس پر بعد میں بہت کام ہوا۔ چوتھا اثر مکالمے کی فضا ہے: واٹ نے مسلم عیسائی مکالمے میں بھی حصہ لیا، جس سے مغرب میں اسلام کو سمجھنے کی کوششوں کو تقویت ملی۔ پانچواں اثر بالواسطہ مسلمان تحقیق پر بھی پڑا: واٹ کے اعتراضات و تعبیرات کے جواب میں مسلمان اہلِ علم نے انگریزی میں معیاری سیرت نگاری کو فروغ دیا اور مصادر کی تنقیدی تحقیق میں نئی محنت کی، اس طرح ان کی کتب جوابی لٹریچر کی پیدائش کا بھی سبب بنیں۔

## مسلمان محققین کی تنقید کا خلاصہ

مسلمان محققین نے واٹ کے اعتدال کا اعتراف کرتے ہوئے ان کے منہج کی چند بنیادی کمزوریاں واضح کی ہیں۔ اول، وحی کی سماجیاتی تعبیر ایمان کے مرکزی عقیدے کو تاریخی وجوہات میں تحلیل کر دیتی ہے جو مسلمان نقطۂ نظر سے درست نہیں۔ دوم، بعض واقعات میں انہوں نے کمزور روایات کو بنیاد بنا کر ایسے نتائج نکالے جو مضبوط روایات سے ثابت نہیں ہوتے۔ سوم، مدنی دور کے بعض اقدامات پر ان کے تبصرے مغربی سیاسی مفروضوں سے متاثر ہیں۔ ان تنقیدوں کا مقصد واٹ کی محنت کا انکار نہیں بلکہ یہ واضح کرنا ہے کہ سیرت کا مطالعہ مصادر کی سند و متن کی جانچ کے بغیر مکمل نہیں ہوتا، اور مغربی قاری کو بھی چاہیے کہ وہ واٹ کے ساتھ مسلمان محققین کا کام بھی پڑھے۔

ایک اور اہم پہلو واٹ کے اسلوب کی زبان و پیش کش ہے۔ انہوں نے خشک تحقیقی زبان کے بجائے بیانیہ انداز اپنایا جس سے ان کی کتب صرف ماہرین تک محدود نہ رہیں بلکہ تعلیم یافتہ عام قاری تک بھی پہنچیں۔ اس مقبولیت نے سیرت کو مغربی علمی گفتگو کے مرکزی موضوعات میں شامل رکھا اور اخبارات و جامعات دونوں میں اس پر بحث جاری رہی۔ یہی وجہ ہے کہ واٹ کو محض ایک مستشرق نہیں بلکہ بیسویں صدی کے مغربی مطالعۂ اسلام کی سمت متعین کرنے والا مصنف سمجھا جاتا ہے، اور ان کے منہج کی خوبیوں و خامیوں کا مطالعہ آج بھی مستشرقین و مسلمان محققین دونوں کے لیے ضروری ہے۔

### خلاصہ

خلاصہ یہ ہے کہ منٹگمری واٹ نے تاریخی و سماجی منہج اپنا کر سیرت نگاری کو نیا رخ دیا، نسبتاً معتدل لہجہ اختیار کیا اور ان کی کتب مغربی جامعات میں سیرت کے مطالعے کی بنیاد بن گئیں۔ ان کے اثرات میں لہجے کی تبدیلی، موضوعاتی توسیع اور مسلم مغرب مکالمے کا فروغ شامل ہیں، جبکہ وحی کی تعبیر اور بعض واقعات کی تشریح پر مسلمان تنقید بھی اسی علمی ورثے کا حصہ ہے۔ طالب علم کے لیے واٹ کا مطالعہ اسی متوازن نظر سے کرنا چاہیے۔

## سوال نمبر 4: سیرتِ طیبہ کے مصادر کی اشاعت میں مستشرقین کا کردار (20 نمبر)

**سوال نمبر 4۔ سیرت طیبہ کے مصادر کی اشاعت میں مستشرقین کے کردار پر مفصل مضمون قلمبند کریں۔ (20)**

### تعارف

سیرت طیبہ کے مصادر سے مراد وہ بنیادی کتابیں ہیں جن میں نبی کریم ﷺ کی حیاتِ مبارکہ، غزوات، خطوط، معاہدات اور عہدِ نبوی کے واقعات محفوظ ہوئے، مثلاً ابنِ اسحاق و ابنِ ہشام کی سیرت، واقدی کی مغازی، ابنِ سعد کی طبقات، طبری کی تاریخ اور بلاذری کی انساب الاشراف وغیرہ۔ یہ کتابیں صدیوں تک مخطوطات کی شکل میں کتب خانوں میں موجود رہیں۔ انیسویں اور بیسویں صدی میں جب یورپ میں طباعت اور تنقیدی تدوین کا فن عروج پر پہنچا تو مستشرقین نے ان مصادر کی تلاش، تقابل اور اشاعت کا بڑا کام انجام دیا۔ اس سوال میں اس کردار کی تفصیل پیش کی جاتی ہے: انہوں نے کون سی کتابیں شائع کیں، اشاعت کا طریقہ کیا تھا، اس کے علمی فوائد کیا ہوئے اور مسلمان محققین نے اس کام کو کس نظر سے دیکھا اور اسے آگے کیسے بڑھایا۔

## تنقیدی تدوین کا طریقہ و پس منظر

تنقیدی تدوین سے مراد یہ ہے کہ کسی قدیم کتاب کے متعدد مخطوطات جمع کر کے ان کا باہمی تقابل کیا جائے، اختلافات کو حاشیے میں درج کیا جائے اور سب سے درست متن قائم کرنے کی کوشش کی جائے۔ مستشرقین نے یورپی جامعات میں یہ فن سیکھا ہوا تھا اور ان کے پاس کتب خانوں میں موجود مخطوطات تک رسائی بھی تھی، کیونکہ مشرقی مخطوطات کی بڑی تعداد برلن، لائیڈن، پیرس، لندن اور گوٹنگن کے کتب خانوں میں پہنچ چکی تھی۔ اس کے ساتھ طباعت کی سہولت اور علمی اداروں کی مالی سرپرستی نے بڑے بڑے اشاعتی منصوبے ممکن بنائے۔ یہی پس منظر ہے جس میں سیرت کے مصادر کو منظم اور حوالے کے قابل صورت میں دنیا کے سامنے آئے۔

## نمایاں اشاعتی خدمات

### سیرتِ ابنِ ہشام اور تاریخِ طبری

سیرت کے سب سے بنیادی ماخذ کا معاملہ سیرتِ ابنِ ہشام کا ہے جو ابنِ اسحاق کی سیرت کی روایت و تہذیب ہے۔ جرمن مستشرق فرڈیننڈ ووسٹن فیلڈ نے اسے 1858ء تا 1860ء گوٹنگن سے دو جلدوں میں شائع کیا؛ یہ اشاعت طویل عرصہ تحقیق کی بنیاد رہی اور اسی پر بعد کی اشاعتیں اور تراجم قائم ہوئے۔ دوسری عظیم خدمت تاریخِ طبری کی اشاعت ہے جسے لائیڈن سے ڈی خوئے کی سربراہی میں مستشرقین کی ایک جماعت نے 1879ء تا 1901ء میں کئی جلدوں میں شائع کیا۔ طبری کی تاریخ عہدِ نبوی اور ابتدائی اسلامی تاریخ کا ذخیرہ ہے، اس کی اشاعت نے سیرت و تاریخ کی تحقیق کو ایک مضبوط سندی بنیاد فراہم کی اور دنیا بھر کے محققین کو ایک ہی متن پر بحث کرنے کے قابل بنایا۔

### طبقاتِ ابنِ سعد، واقدی اور دیگر مصادر

ابنِ سعد کی کتاب الطبقات الکبریٰ صحابہ و تابعین کے تراجم اور سیرت کے واقعات کا اہم ماخذ ہے؛ اسے لائیڈن سے ایڈورڈ زاخاؤ کی سربراہی میں مستشرقین کی جماعت نے 1904ء تا 1940ء کے درمیان شائع کیا۔ واقدی کی کتاب المغازی کے متن اور اس کے خلاصے کی اشاعت میں بھی یورپی محققین نے حصہ لیا اور یولیوس ویل ہاؤزن نے اس روایت پر تنقیدی کام کیا۔ اسی طرح بلاذری، ابنِ اثیر اور دیگر تاریخی مصادر کی اشاعت، فہارس کی تیاری اور انسائیکلوپیڈیا آف اسلام میں سیرت کے مداخل نے محققین کو منظم

حوالہ جاتی مواد فراہم کیا۔ اٹلی کے مستشرق لیونے کائتانی نے اپنی Annali d ell IslamAnnali d میں ابتدائی اسلامی تاریخ کے مواد کو سنین وار ترتیب سے جمع کیا جو اگرچہ ان کے اپنے نظریات کے ساتھ ہے، مگر مواد کی جمع بندی کی حیثیت سے تحقیقی خدمت شمار ہوتی ہے۔

### جدول 4: سیرت کے مصادر کی نمایاں اشاعتیں

| اشاعت | مدوّن / ناشر جماعت | ماخذ |
|---|---|---|
| گوٹنگن، 1858–60ء | ووسٹن فیلڈ | سیرتِ ابنِ ہشام |
| لائیڈن، 1879–1901ء | ڈی خوئے و رفقا | تاریخِ طبری |
| لائیڈن، 1904–40ء | زاخاؤ ور ت | طبقاتِ ابنِ سعد |
| 19ویں صدی کے آخر | ویل ہاؤزن و دیگر | مغازیِ واقدی (مطالعہ و خلاصے) |

### اشاعت کے علمی فوائد

ان اشاعتوں کے فوائد بہت وسیع ہوئے۔ اول، متن محفوظ ہو گیا: مخطوطات کے ضیاع یا خراب ہونے کا خطرہ کم ہوا اور کتابیں دنیا بھر کی لائبریریوں تک پہنچ گئیں۔ دوم، حوالہ معیاری بن گیا: اب محقق جلد و صفحہ کے ایک ہی نظام سے حوالہ دے سکتا تھا، جس سے علمی بحث میں درستگی آئی۔ سوم، فہارس و اشاریوں نے تحقیق کی رفتار بڑھا دی؛ اعلام، مقامات اور واقعات کی فہرستوں سے مواد تک رسائی آسان ہوئی۔ چہارم، مسلمان محققین کو بھی فائدہ پہنچا: مصر، ہندوستان اور دیگر مسلم ممالک میں بعد کی اشاعتیں اکثر انہی طباعتوں کو بنیاد بنا کر نکلیں، اور اہلِ علم نے ان کی روشنی میں مخطوطات کی نئی تحقیقات کیں۔ پنجم، تراجم کی راہ کھلی: متن کے مستند ایڈیشن کے بعد یورپی زبانوں میں تراجم اور مطالعات کا سلسلہ تیز ہوا جس سے سیرت عالمی علمی گفتگو کا موضوع بنی۔

## تنقیدی جائزہ اور مسلمان محققین کا تسلسل

اس خدمت کا اعتراف کرتے ہوئے دو باتیں یاد رکھنی چاہئیں۔ ایک یہ کہ بعض مدوّنین نے مقدموں اور حواشی میں اپنے نظریات بھی شامل کیے؛ متن کی خدمت اور مقدمے کے نظریے کو الگ الگ پرکھنا چاہیے۔ دوسری یہ کہ اشاعت کا یہ کام مسلمانوں کے لیے تنبیہ بھی بنا: بیسویں صدی میں مسلم دنیا کے اداروں اور محققین نے خود اپنے مصادر کی تدوین سنبھالی، مخطوطات کی نئی اور بہتر اشاعتیں نکلیں، فہارس و تحقیقات میں اضافہ ہوا اور کئی کتابوں کے وہ ایڈیشن سامنے آئے جو یورپی اشاعتوں سے بھی بہتر قرار پائے۔ یہ تسلسل اس بات کا ثبوت ہے کہ علمی خدمت جہاں سے بھی ملے اسے تسلیم کرنا چاہیے اور پھر اسے اپنے مصادر و منہج کے ساتھ آگے بڑھانا چاہیے۔

اشاعت کے اس کام کا ایک اور پہلو فہارس و تراجم کی تحریک ہے۔ جب بنیادی متون شائع ہوئے تو ان کے اشاریے بنے، مشکل مقامات پر حواشی لکھے گئے اور کئی متن یورپی زبانوں میں منتقل ہوئے، جس سے سیرت کا مواد ان قارئین تک بھی پہنچا جو عربی نہیں جانتے تھے۔ یوں اشاعت محض چھپائی کا عمل نہیں رہی بلکہ ایک پورا تحقیقی سلسلہ بن گئی جس میں تدوین، ترجمہ، فہرست سازی اور تنقیدی مطالعہ ایک دوسرے سے جڑ گئے۔ مسلمان دنیا کے کتب خانوں اور جامعات نے بھی اسی سلسلے سے فائدہ اٹھا کر اپنے مخطوطات کی حفاظت و اشاعت کا نظام بہتر بنایا، چنانچہ آج سیرت کے مصادر کی جو عالمی دسترس موجود ہے اس میں اس اشاعتی تحریک کا بنیادی حصہ ہے۔

یہ بھی قابلِ ذکر ہے کہ ان اشاعتوں نے سیرت کی تحقیق میں حوالہ جاتی نظم پیدا کیا۔ اس سے پہلے محققین مختلف مخطوطات سے نقل کرتے تھے اور حوالوں کی تصدیق دشوار ہوتی تھی؛ مطبوعہ متن کے بعد دلیل کی جانچ آسان ہو گئی اور اختلافِ روایت پر بحث بھی سائنسی بنیادوں پر ہونے لگی۔ اس نظم نے بعد میں آنے والی ڈیجیٹل اشاعتوں اور آن لائن متنوں کی بنیاد بھی فراہم کی، کیونکہ تقریباً تمام جدید ڈیجیٹل نسخے انہی کلاسیکی طباعتوں سے تیار کیے گئے ہیں۔

### خلاصہ

خلاصہ یہ ہے کہ سیرت طیبہ کے مصادر کی اشاعت میں مستشرقین کا کردار تاریخی اہمیت رکھتا ہے: سیرتِ ابنِ ہشام، تاریخِ طبری اور طبقاتِ ابنِ سعد جیسے بنیادی مصادر کی تنقیدی اشاعت نے تحقیق کو محفوظ متن، معیاری حوالہ اور عالمی رسائی فراہم کی۔ مسلمان محققین نے اس خدمت سے استفادہ کیا، اس کی خامیوں کی نشاندہی کی اور تدوین کا کام اپنے ہاتھ میں لے کر اسے آگے بڑھایا۔ یہی متوازن رویہ علمی دنیا کا حسن ہے۔

## سوال نمبر 5: سیرتِ طیبہ کے بارے میں قدیم مستشرقین کے عمومی رویے — تنقیدی جائزہ، محرکات اور علمی اثرات (20 نمبر)

**سوال نمبر 5۔ سیرت طیبہ ﷺ کے بارے میں قدیم مستشرقین کے عمومی رویوں کا تنقیدی جائزہ پیش کریں اور ان کے اسلوب مطالعہ کے محرکات اور علمی اثرات کو واضح کریں۔ (20)**

### تعارف

قدیم مستشرقین سے مراد وہ ابتدائی مغربی مصنفین ہیں جنہوں نے قرونِ وسطیٰ سے انیسویں صدی کے اوائل تک اسلام اور سیرت طیبہ پر لکھا۔ ان کا مطالعہ جدید تحقیقی معیار سے پہلے کا ہے، اس لیے ان کی تحریروں میں رویہ، محرک اور اسلوب تینوں آج کے معیار سے مختلف ہیں۔ اس سوال میں ان کے عمومی رویوں کا تنقیدی جائزہ پیش کیا جاتا ہے، پھر ان کے اسلوبِ مطالعہ کے محرکات بیان کیے جاتے ہیں اور آخر میں ان رویوں کے علمی اثرات کا خلاصہ دیا جاتا ہے۔ تنقید کا مقصد کسی کی تضحیک نہیں بلکہ یہ سمجھنا ہے کہ غلط بیانیاں کیسے پیدا ہوتی ہیں اور درست علمی رویہ کیا ہونا چاہیے، تاکہ آج کا طالب علم وہی غلطیاں نہ دہرائے۔

## عمومی رویوں کا جائزہ

### جدلی و دفاعی رویہ

قدیم مستشرقین کا سب سے نمایاں رویہ جدلی تھا۔ وہ اسلام کا مطالعہ سمجھنے کے لیے نہیں بلکہ کلیسا کے عقائد کے دفاع اور اسلام کے ردّ کے لیے کرتے تھے۔ اس رویے کا نتیجہ یہ ہوا کہ سیرت کے واقعات کو سیاق و سباق سے کاٹ کر پیش کیا گیا، کمزور یا بے سند قصے قبول کر لیے گئے اور نبی کریم ﷺ کی ذات کے بارے میں ایسے الزامات لگائے گئے جن کی بنیاد اصل عربی مصادر پر نہیں تھی بلکہ مناظرانہ لٹریچر کی روایت پر تھی۔ قرونِ وسطیٰ کے لاطینی لٹریچر میں اسلام کے بارے میں پھیلائی گئی غلط فہمیاں اسی رویے کی پیداوار ہیں، اور یہ لٹریچر آگے چل کر صدیوں تک مغربی ذہن کو متاثر کرتا رہا۔

### مصادر سے دوری اور سنی سنائی باتوں پر انحصار

دوسرا عمومی رویہ مصادر سے دوری تھا۔ بہت سے ابتدائی مصنفین عربی نہیں جانتے تھے یا اصل سیرت کی کتب تک ان کی رسائی نہیں تھی، اس لیے انہوں نے ثانوی اور مخالفانہ ذرائع پر انحصار کیا۔ اس کا نتیجہ تاریخی غلطیاں، واقعات کی غلط ترتیب اور شخصیات کے بارے میں مبالغہ آمیز بیانات کی صورت میں نکلا۔ تیسرا رویہ دوہرا معیار تھا: اپنے مذہبی پیشواؤں کے لیے جو نرمی وہ برتتے تھے، اسلام کے معاملے میں وہی نرمی روا نہیں رکھتے تھے۔ چوتھا رویہ تعمیم تھا: کسی ایک واقعے یا کمزور روایت کو پوری سیرت اور پورے مذہب پر چسپاں کر دیا جاتا تھا۔ ان رویوں کے باوجود یہ کہنا بھی ضروری ہے کہ اسی دور کے بعض مصنفین نے نسبتاً نرمی دکھائی، عربی سیکھی اور اصل متون کی طرف رجوع کیا، اور انہی استثنائی کوششوں سے بعد کے بہتر استشراق کی بنیاد پڑی۔

## اسلوبِ مطالعہ کے محرکات

ان رویوں کے پیچھے کئی محرکات کارفرما تھے۔ مذہبی محرک سب سے بڑا تھا: کلیسا اور مسلم دنیا کے سیاسی ٹکراؤ کے ماحول میں اسلام کا مطالعہ مذہبی دفاع کا حصہ بن گیا تھا۔ سیاسی محرک اس سے جڑا تھا: صلیبی جنگوں اور بعد کی عثمانی یورپی کشمکش نے دشمن کی شبیہ کو پختہ کیا اور لٹریچر اسی شبیہ کو دہراتا رہا۔ ادارہ جاتی محرک بھی موجود تھا: مصنفین کی

سرپرستی عموماً کلیسا یا دربار کرتے تھے، اس لیے تحریر سرپرست کی توقعات کے مطابق ڈھلتی تھی۔ علمی محرک نسبتاً کمزور تھا کیونکہ نہ زبان کی تعلیم عام تھی، نہ مخطوطات دستیاب تھے اور نہ تنقیدی منہج پختہ ہوا تھا۔ ان محرکات کو سمجھے بغیر قدیم تحریروں کی غلطیوں کو صرف بدنیتی سے تعبیر کرنا بھی درست نہیں؛ ماحول، وسائل اور مقاصد تینوں نے مل کر ان کا اسلوب بنایا تھا، البتہ نتیجتاً پیدا ہونے والی غلط بیانی کی اصلاح علمی فریضہ ہے اور مسلمان محققین نے اس فریضے کو پورا کیا۔

### جدول 5: قدیم مستشرقین کے رویے اور ان کا نتیجہ

| رویہ | وجہ / محرک | علمی نتیجہ |
|---|---|---|
| جدل و ردّ نگاری | مذہبی دفاع | سیاق سے کٹی یک طرفہ تصویر |
| مصادر سے دوری | عربی سے ناواقفیت | تاریخی غلطیاں و مبالغہ |
| دوہرا معیار | سیاسی ٹکراؤ کا اصول | غیر منصفانہ نتائج |
| بعض منصفانہ استثنائیں | اصل متون تک رسائی | بہتر استشراق کی بنیاد |

### علمی اثرات

ان رویوں کے اثرات دور رس ہوئے۔ منفی اثرات میں سب سے بڑا یہ ہے کہ مغربی عوام و خواص کے ذہن میں اسلام اور سیرت کی غلط تصویر صدیوں قائم رہی اور جدید دور کی بہت سی غلط فہمیوں کی جڑیں اسی لٹریچر میں ہیں۔ دوسرا منفی اثر یہ ہوا کہ بعض الزامات بعد کی کتابوں میں بغیر تحقیق کے نقل ہوتے رہے اور حوالوں کی زنجیر نے انہیں مصنوعی وزن دے دیا۔ مثبت اور بالواسطہ اثرات بھی ہیں: انہی تحریروں کے ردّ میں مسلمان اہلِ علم نے سیرت کی علمی و تحقیقی خدمت کو منظم کیا، یورپی زبانوں میں سیرت لکھنے کی روایت پیدا ہوئی، اور سب سے بڑھ کر مغرب کے اندر ہی سے آواز اٹھی کہ اسلام کا مطالعہ اصل مصادر سے ہونا چاہیے؛ چنانچہ انیسویں و بیسویں صدی کے بہتر مستشرقین نے

پرانے لٹریچر پر تنقید کی اور یہ خود احتسابی استشراق کے ارتقا کا حصہ ہے۔ علمی دنیا کے لیے سبق یہ ہے کہ رویہ درست نہ ہو تو محنت بھی غلط نتائج دیتی ہے، اور رویہ درست ہو تو مخالف کی تحقیق سے بھی فائدہ اٹھایا جا سکتا ہے۔

قدیم رویوں کی ایک اور جہت ادبی و افسانوی رنگ تھا۔ قرونِ وسطیٰ کے یورپ میں اسلام کے بارے میں نظمیں، قصے اور سفر نامے بھی لکھے گئے جن میں حقیقت و افسانہ خلط ملط تھا۔ یہ ادب اگرچہ علمی نہیں تھا، مگر عوامی ذہن کی تشکیل میں سب سے زیادہ مؤثر ثابت ہوا، کیونکہ عام قاری علمی کتاب نہیں پڑھتا، قصہ و نظم اس تک پہلے پہنچتے ہیں۔ اس لیے قدیم مستشرقین کے رویوں کا اثر صرف علمی حلقوں تک محدود نہیں رہا بلکہ ثقافتی سطح پر نسل در نسل منتقل ہوا۔ اس تاریخی حقیقت کو سمجھنا آج کے اس طالب علم کے لیے ضروری ہے جو مغربی میڈیا و ادب میں موجود پرانی غلط فہمیوں کی جڑیں تلاش کرنا چاہتا ہے۔

تنقیدی جائزے کا توازن اسی میں ہے کہ قدیم مصنفین کو ان کے عہد کے پیمانوں پر بھی پرکھا جائے اور آج کے پیمانوں پر بھی۔ اپنے عہد کے اعتبار سے ان میں سے بعض نے دستیاب وسائل کے ساتھ جو کوشش کی وہ ان کی حد تھی، مگر آج جب اصل مصادر، زبان کی تعلیم اور تنقیدی مناہج سب میسر ہیں تو پرانے الزامات کو دہرانا علمی دیانت نہیں رہی۔ یہی فرق قدیم اور جدید مطالعے کو جدا کرتا ہے اور یہی نکتہ اس سوال کا اصل سبق ہے کہ علم میں آگے بڑھنے کی شرط پرانی غلطیوں کی اصلاح ہے، ان کی وراثت نہیں۔

## خلاصہ

خلاصہ یہ ہے کہ قدیم مستشرقین کے عمومی رویے جدلی، مصادر سے دور اور اکثر دوہرے معیار پر مبنی تھے، جن کے محرکات مذہبی دفاع، سیاسی ٹکراؤ اور ادارہ جاتی سرپرستی تھے۔ ان کے اثرات میں دیرپا غلط فہمیاں بھی شامل ہیں اور ردّ و اصلاح کی وہ تحریکیں بھی جو بالآخر بہتر اور متوازن مطالعۂ سیرت کا سبب بنیں۔ آج کے طالب علم کا فرض ہے کہ وہ پرانی تحریروں کو ان کے پس منظر میں رکھ کر پڑھے اور ہر دعوے کو اصل مصادر سے پرکھے۔